

# MITTEILUNGSBLATT

März 2020 Nr. 294

**Der Gemeinderat wünscht Ihnen ALLES GUTE!**

**Im Kampf gegen den Corona Virus –  
GEMEINSAM SIND WIR STARK...**

**Ein Gemeinschaftsprojekt der Politischen Gemeinde Kradolf-Schönenberg und der Evangelischen Kirchgemeinde Sulgen-Kradolf**

Die Massnahmen des Bundesamtes für Gesundheit versetzen uns in einen Ausnahmezustand, der uns im hohen Masse einengt. So empfiehlt das Bundesamt für Gesundheit Personen, welche über 65 sind oder solche, die krank sind (Bluthochdruck, Diabetes, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, chronische Atemwegserkrankungen, an Krebs leiden oder ein geschwächtes Immunsystem haben), ganz besonders zu schützen. Diese Vorgaben nehmen wir sehr ernst.

**Deshalb der dringende Aufruf – BLEIBEN SIE ZU HAUSE!!!**

**Benötigen Sie Hilfe?**

Diese bieten wir an und erledigen für Sie das Einkaufen von Lebensmitteln und Medikamenten, Botengänge zur Post und weiteres nach Absprache.

**Möchten Sie Unterstützung leisten?**

Wir koordinieren Nachfragen und Angebote! Bitte melden Sie sich!

Einfach und unkompliziert - **MITEINANDER FÜREINANDER**

Ansprechpartner: Uschi Kessler, Telefonnummer 071 642 24 09, Email: [kuschke@bluewin.ch](mailto:kuschke@bluewin.ch) oder [info@pgks.ch](mailto:info@pgks.ch)

Evangelische Kirchgemeinde Sulgen-Kradolf, Pfarramt Kradolf

Uwe Buschmaas, Telefonnummer 071 642 11 30 / Handy 079 538 11 55, Email [uwe.buschmaas@evang-sulgen.ch](mailto:uwe.buschmaas@evang-sulgen.ch).

*Für den Gemeinderat Kradolf-Schönenberg,  
Uschi Kessler, Ressort Soziales und Gesundheit*



**Wir (egger gemüsebau wertbühl, Mooser-Chäsi GmbH, Metzgerei Blatter und Bäckerei Mohn) sind auch in dieser schwierigen Zeit für Sie da und helfen aktiv mit, dass es Ihnen an nichts fehlen wird.**

Wir haben acht «Päckli» mit Lebensmitteln zusammengestellt, welche wir Ihnen direkt nach Hause liefern. Bestellung unter **[www.regiolieferbox.ch](http://www.regiolieferbox.ch)**.

# Massnahmen auf der Gemeindeverwaltung

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

**Aufgrund der aktuellen Coronavirus-Situation ist die Gemeindeverwaltung für den Publikumsverkehr bis auf weiteres geschlossen.**

Unser Ziel ist es, langfristig den Betrieb und die Dienstleistungen sicherzustellen.

**Sie erhalten unter den folgenden Telefonnummern Auskunft und falls nötig einen persönlichen Termin:**

Hauptnummer	058 346 90 00
Fax-Nummer	058 346 90 01
Einwohnerdienste/AHV/IV-Zweigstelle	058 346 90 10
Gemeindepräsidium	058 346 90 13
Bestattungsamt/Krankenkassenkontrollstelle	058 346 90 13
Gemeinderatskanzlei/Finanzverwaltung	058 346 90 15
Steueramt	058 346 90 19
Bauverwaltung	058 346 90 20
Werksekretariat	058 346 90 21
Soziale Dienste	058 346 90 23

Abzugebende Unterlagen wie Steuererklärungen, Prämienverbilligungsanträge etc. werfen Sie bitte in den Briefkasten beim Eingang zum Gemeindehaus ein.

Grundsätzlich gilt, was nicht dringend notwendig ist oder per Telefon, Mail oder schriftlich erledigt werden kann, soll nicht zu einem persönlichen Kontakt führen.

Beachten Sie die allgemein empfohlenen Verhaltensregeln und die Weisungen von Bund und Kanton. Wir tragen alle eine grosse Verantwortung für uns und unser Umfeld. Wir danken Ihnen für die Umsetzung und das Verständnis und wünschen Ihnen alles Gute und Gesundheit.

## Hotlines Coronavirus des BAG

Für die Bevölkerung: +41 58 463 00 00

Für Reisende: +41 58 464 44 88

Täglich 24 Stunden

[www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch)

## Hotline Kanton Thurgau

Tel.: +41 58 345 34 40

Täglich 08.00 – 18.00 Uhr

[www.tg.ch/coronavirus](http://www.tg.ch/coronavirus)

## Mitteilung der Evangelischen Kirchgemeinde Sulgen-Kradolf zu den Folgen des Coronavirus

Leider müssen wir bis zum 19. April 2020 alle unsere Veranstaltungen absagen, um die Menschen vor gesundheitlichen Risiken zu schützen.

Die aktuellsten Informationen über das kirchliche Leben in dieser schwierigen Zeit können auf der Homepage der Evangelischen Kirchgemeinde Sulgen-Kradolf ([www.evang-sulgen.ch](http://www.evang-sulgen.ch)) nachgelesen werden. Die Website wird ständig aktualisiert.

### Unterstützung

Alle Menschen, die zuhause sind und dort auch bleiben sollen, müssen gut versorgt sein.

Brauchen Sie Unterstützung?

Kennen Sie Menschen, die Unterstützung wie zum Beispiel Hilfe bei Einkäufen oder sonstigen Erledigungen brauchen?

Hätten Sie Zeit und Lust, vielleicht für andere einkaufen zu gehen?

Dann melden Sie sich bei Pfarrer Frank Sachweh (071 642 30 52) oder Pfarrerin Irmelin Drüner und Pfarrer Uwe Buschmaas (071 642 11 30).

### Offene Kirche

Die Kirchen in Sulgen und Kradolf sind und bleiben geöffnet, um Ruhe zu finden und zu beten für alle Menschen. Im Besonderen denken wir dabei an Angehörige, Kranke, für Gefährdete, für Ärztinnen und Ärzte sowie MitarbeiterInnen und Mitarbeiter in den Spitälern, für Wissenschaftler, Forscher, politische Entscheidungsträger, für die, deren Existenz durch Einbussen bedroht ist. Das Gebet kann uns selbst auch helfen, dass wir in dieser Krise besonnen, zuversichtlich und liebevoll bleiben.

## **Glocken**

Auch wenn die Gottesdienste vorerst ausgesetzt sind, läuten ab jetzt jeden Sonntag von 10.00 bis 10.15 Uhr unsere Glocken in Sulgen und Kradolf.

Das schafft die Möglichkeit, in dieser Zeit gemeinsam zu beten (siehe «Offene Kirche»). Dies schafft Nähe untereinander trotz Distanz.

Es gibt aber auch den Anstoss, auch eine Predigt zu lesen (siehe «Predigt») oder erinnert daran, einmal die Bibel zur Hand zu nehmen um Mut machende Worte zu lesen.

## **Seelsorgetelefon**

Der Coronavirus verunsichert und verängstigt uns alle sehr.

Umso wichtiger ist es, einander zuzuhören und aneinander zu denken.

Dafür sind unsere Seelsorgetelefone da (071 642 30 52 – Pfr. Frank Sachweh / 071 642 11 30 Pfrn. Irmelin Drüner und Pfr. Uwe Buschmaas).

Rufen Sie an, auch wenn Sie einfach nur reden wollen. Wenn wir gerade nicht da sein sollten, rufen wir zurück.

Lassen Sie uns zusammenhalten.

Als Gemeinde bleiben wir uns nah, auch über die Gemeindegrenzen hinaus.

## **Predigt**

Wer die Predigt vom kommenden Sonntag wünscht, darf sie jeweils ab Freitag vor dem Sonntag bei Daniela Scherrer im Sekretariat (Tel. 071 642 29 61) zwischen 8-11 Uhr oder online (sekretariat@evang-sulgen.ch) bestellen. Sie wird sie Ihnen umgehend mit der Post zusenden. Sie ist ebenfalls auf der Homepage der Kirchgemeinde aufgeschaltet (www.evangelium-sulgen.ch).

*Evangelium Kirchgemeinde Sulgen-Kradolf*

# **Herzliche Gratulation zur Wahl**

## **Regierungsrat**

**Walter Schönholzer**, Regierungsrat, Neukirch an der Thur

## **Mitglieder für den Grossen Rat**

**Stark Hans**, Meisterlandwirt, Betriebsleiter, Gemeinderat, Neukirch an der Thur

**Keller Heinz**, Gemeindepräsident, Kradolf

Herzlichen Dank für Ihre Stimme und Ihr Vertrauen!

Weitere Kandidaten: **Bosshart Dominik** Kradolf, **Brühlmann Karin** Schönenberg, **Hutter Linda** Schönenberg, **Jung Matthias** Neukirch, **Stäheli Christoph** Schönenberg, **Staub Max** Schönenberg.

Im Namen des Gemeinderates bedanken wir uns bei allen Kandidatinnen und Kandidaten für Ihre Kandidaturen. Ihnen geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger danken wir für Ihre Wahlteilnahme.

*Für den Gemeinderat: Heinz Keller, Gemeindepräsident*

# **Aus den Verhandlungen des Gemeinderats**

## **WW-Projekt Ersatz Wasserleitung Thurunterquerung West: Genehmigung Schlussabrechnung**

Im Zusammenhang mit dem WW-Projekt Ersatz + Verstärkung Wasserleitung Thurunterquerung West genehmigt der Gemeinderat die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 134'250.15 inkl. MwSt. Die Subvention des Feuerchutzamtes/GVA beläuft sich auf CHF 18'702.20. Gegenüber dem vom Gemeinderat am 14.05.2019 genehmigten Kredit (KV) von CHF 175'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 40'750.- (ohne Subvention) ergeben.

## **EW-Projekt Thurunterquerung West, Spühlbohrung Leerrohr, Kradolf: Genehmigung Schlussabrechnung**

Im Zusammenhang mit dem EW-Projekt Thurunterquerung West (Spühlbohrung Leerrohr), Kradolf, genehmigt der Gemeinderat die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 101'785.40 inkl. MwSt. Gegenüber dem vom Gemeinderat am 14.05.2019 genehmigten Kredit (KV) von CHF 130'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 28'214.60 (-21.70%) ergeben.

### **WW-/EW-Projekt Sanierung Wasserleitung/EW Poststrasse, Schönenberg: Genehmigung Schlussabrechnungen**

Im Zusammenhang mit dem WW-/EW-Projekt Sanierung Wasserleitung/EW Poststrasse, Schönenberg, genehmigt der Gemeinderat folgendes:

a. Erweiterung EW-Leerrohranlage

Die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 28'187.- inkl. MwSt. Gegenüber dem vom Gemeinderat genehmigten Kredit von CHF 49'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 20'813.- (-42.48%) ergeben.

b. Sanierung Wasserleitung

Die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 50'585.40 inkl. MwSt. Gegenüber dem vom Gemeinderat genehmigten Kredit von CHF 65'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 14'414.60 ergeben.

### **WW-Projekt Sanierung Wasserleitung Buhwilerstrasse, Schönenberg: Genehmigung Schlussabrechnung**

Im Zusammenhang mit dem WW-Projekt Sanierung Wasserleitung Buhwilerstrasse, Schönenberg, genehmigt der Gemeinderat die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 311'792.95 inkl. MwSt. Die Subvention des Feuerschutzamtes/GVA beläuft sich auf CHF 48'028.80. Gegenüber dem von der Gemeindeversammlung am 26.11.2018 genehmigten Kredit von CHF 478'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 166'207.05.- (ohne Subvention) ergeben.

### **EW-Projekt Sanierung Buhwilerstrasse, Schönenberg: Genehmigung Schlussabrechnung**

Im Zusammenhang mit dem EW-Projekt Sanierung Buhwilerstrasse, Schönenberg, genehmigt der Gemeinderat die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 199'774.95 inkl. MwSt. Gegenüber dem von der Gemeindeversammlung am 26.11.2018 genehmigten Kredit von CHF 340'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 140'225.05 (-41.24%) ergeben.

### **WW-Projekt Sanierung Wasserleitung Hinterdorfstrasse, Schönenberg: Genehmigung Schlussabrechnung**

Im Zusammenhang mit dem WW-Projekt Sanierung Wasserleitung Hinterdorfstrasse, Schönenberg, genehmigt der Gemeinderat die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 38'561.55 inkl. MwSt. Gegenüber dem vom Gemeinderat am 05.03.2019 genehmigten Kredit von CHF 60'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 21'438.45 ergeben. Die Subvention des Feuerschutzamtes/GVA ist in der Bauabrechnung Buhwilerstrasse enthalten/verbucht.

### **EW-Projekt Ersatz Trennkabine Weidackerstrasse 1, Kradolf: Genehmigung Schlussabrechnung**

Im Zusammenhang mit dem EW-Projekt Ersatz Trennkabine Weidackerstrasse 1, Kradolf, genehmigt der Gemeinderat die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 18'469.55 inkl. MwSt. Gegenüber dem vom Gemeinderat am 14.05.2019 genehmigten Kredit (KV) von CHF 29'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 10'530.45 (-36.31%) ergeben.

### **EW-Projekt Ersatz Trennkabine Ebnet 10, Buhwil: Genehmigung Schlussabrechnung**

Im Zusammenhang mit dem EW-Projekt Ersatz Trennkabine Ebnet 10, Buhwil, genehmigt der Gemeinderat die Schlussabrechnung im Betrage von CHF 17'605.- inkl. MwSt. Gegenüber dem vom Gemeinderat am 14.05.2019 genehmigten Kredit von CHF 25'000.- haben sich somit Minderkosten von CHF 7'395.- (-29.58%) ergeben.

*Für den Gemeinderat: Heinz Keller, Gemeindepräsident*

## **Spitex AchThurLand ist umgezogen!**

Am **17. März 2020** hat die Spitex AchThurLand ihre neuen Büroräumlichkeiten in der „Rössli-Überbauung“ in Sulgen bezogen (**Bahnhofstrasse 12 in 8583 Sulgen**).

**Aufgrund der Coronavirus-Situation sind Besuche bei der Spitex AchThurLand nur noch nach telefonischer Vereinbarung möglich unter Telefon 071 642 11 42. Telefonzeiten sind von Montag bis Freitag von 10.00 bis 11.30 Uhr.**

Sind Sie noch nicht Mitglied der Spitex AchThurLand und möchten es gerne werden? Dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Weitere Informationen finden Sie auch unter [www.spitex-aachthurland.ch](http://www.spitex-aachthurland.ch).

*Spitex AchThurLand*

## **Häckseldienst ab 21. April 2020**

Anmeldung: Bauverwaltung (058/346 90 21); bis spätestens Montag, 20. April 2020, 11.45 Uhr  
Weitere Infos: Bitte beachten Sie, dass je nach Aufwand der Häckseldienst mehrere Tage dauern kann.

# Informationen Grüngutentsorgung 2020

Seit dem 1. März 2020 ist die offizielle Saison zur Grüngutentsorgung bis Ende November wieder eröffnet. Ergänzend zu den Infos im letzten **Mitteilungsblatt** möchten wir Sie auf die unveränderten Tarife und Öffnungszeiten hinweisen:

## Preisliste Grüngutentsorgung

<b>Einfamilienhaus</b> (Einheimisch)	CHF.	80.00
<b>Einfamilienhaus</b> (Auswärtig)	CHF.	110.00
<b>Mehrfamilienhaus</b> (Einheimisch)	CHF.	130.00
<b>Mehrfamilienhaus</b> (Auswärtig)	CHF.	160.00
<b>Ohne ABO per m<sup>3</sup></b>	CHF.	30.00

Alle Preise zzgl. Mehrwertsteuer (7.7%)

Die meisten Abonentinnen und Abonnenten haben die ihnen zugestellte Rechnungen beglichen und können mit ihrem Badge (Transponderschlüssel) ihr Grüngut entsorgen. All diejenigen, welche den Rechnungsbetrag noch nicht überwiesen haben, werden hiermit freundlich daran erinnert, dies in den nächsten Tagen zu erledigen. Ohne ihre Rückmeldung werden nicht bezahlte Rechnungen als Kündigung des Grüngutabos verstanden und der programmierte Badge in absehbarer Zeit gelöscht. Eine weitere Entsorgung ohne gültiges Abo gilt als illegal und wird entsprechend geahndet.

## Öffnungszeiten

**Montag bis Freitag** 07.00 – 12.00 / 13.00 – 19.00 Uhr

**Samstag** 07.00 – 12.00 / 13.00 – 17.00 Uhr

**Sonntag/Feiertage** Geschlossen

**Betreute Annahme fällt aufgrund der aktuellen Coronavirus-Situation bis auf Weiteres aus!**

Wir bitten Sie dringend, die Öffnungszeiten einzuhalten, damit die Nachbarschaft und die von der Zufahrt betroffenen Anwohner nicht übermässig belästigt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass **die Zufahrt zur Entsorgungsstelle vom Montag, 16. März 2020 bis voraussichtlich Anfangs Mai 2020 über die Poststrasse umgeleitet wird**, weil die Feldstrasse im Zusammenhang mit der Erschliessung „Steigagger“ ebenfalls ausgebaut wird und dadurch lokal für den Verkehr gesperrt werden muss. Die temporäre Umleitung ist entsprechend signalisiert und mit einer Temporeduktion ergänzt.

Für Fragen im Zusammenhang mit dem Ausbau der Feldstrasse steht Ihnen die Bauverwaltung gerne zur Verfügung.

Bei allfälligen Fragen zur Grüngutentsorgung steht Ihnen Michael Fässler gerne zur Verfügung unter der Nummer 079 438 32 29 oder per E-Mail [m.faessler@gartenbau-faessler.ch](mailto:m.faessler@gartenbau-faessler.ch).

*Michael Fässler Gartenbau*

## Aktion Gewinnen mit Stimmen

An der letzten Abstimmung/Wahl vom 15. März 2020 hat das Wahlbüro folgende drei Gewinner gezogen:

**Horst Bühler, Schönenberg / Walter Keller, Schönenberg/ Christian Siegfried, Buhwil**

Die Gewinner haben je eine SBB-Tageskarte Gemeinde erhalten. Wir wünschen Ihnen viel Spass auf Ihrem Ausflug mit der Bahn. Wir freuen uns, wenn Sie sich aktiv an den Abstimmungen/Wahlen beteiligen.

*Gemeindekanzlei*

## Aus den Vereinen

### **Dorfverein Buhwil: Raclette-Sause abgesagt!**

Die angekündigte Raclette-Sause von **Samstag, 18. April 2020** wird aufgrund der aktuellen Coronavirus-Situation in den Herbst verschoben. Datum folgt.

Bleiben wir gemeinsam vernünftig und vorsichtig und schützen unsere gefährdeten Mitmenschen.

*Dorfverein Buhwil*

### **Schnuppermorgen in der Spielgruppe Neukirch**

Interessieren Sie sich für unsere Spielgruppe? Ist Ihr Kind im Spielgruppenalter? Möchten Sie unsere Spielgruppenleiterin und unsere Räume kennen lernen?

Wir laden Sie und Ihr Kind gerne an unseren Schnuppermorgen ein: Dienstag, 21. April von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr in unseren Spielgruppenräumen.

Bitte bringen Sie Finken mit, ein Znüni wird von uns bereitgestellt. Wir freuen uns auf Sie und Ihr Kind!

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.spielgruppe-neukirch.ch](http://www.spielgruppe-neukirch.ch).

*S. Rohner*

## **Verschiedenes**

### **Conex familia: Mütter- und Väterberatung – Beratungsstandorte geschlossen!**

Wir bedauern Ihnen mitteilen zu müssen, dass ab sofort unsere **Beratungsstandorte** in Amriswil, Sulgen, Bischofszell, Zihlschlacht, Sitterdorf, **Kradolf**, Hauptwil aufgrund der aktuellen Situation **geschlossen** werden müssen.

Wir sind weiterhin täglich für Sie zwischen 8 Uhr und 17 Uhr telefonisch zu erreichen. Gerne vereinbaren wir einen festen Beratungstermin am Telefon und beantworten Ihre Fragen per Email ([mvb@conexfamilia.ch](mailto:mvb@conexfamilia.ch)). Zusätzlich bieten wir Ihnen einen persönlichen Skype Termin an.

Bitte kontaktieren Sie uns telefonisch unter der Tel. Nr. 071 411 00 01.

*conex familia, Claudia König*

### **Beratungsstelle conex familia**

Die Dienstleistungen der Beratungsstelle conex familia werden aufrechterhalten, jedoch der Situation angepasst.

Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns. Vereinbaren Sie mit uns eine individuelle Beratungsmöglichkeit.

Mütter- und Väterberatung: Telefon 071 411 00 01, Email [mvb@conexfamilia.ch](mailto:mvb@conexfamilia.ch)

Paar-, Familien-, und Jugendberatung: Telefon 071 411 88 82, Email [sekretariat@conexfamilia.ch](mailto:sekretariat@conexfamilia.ch). *conex familia*

### **Naturnah und unverpackt – Emmas Lebensmittel**

An der Kirchgasse 17 in Bischofszell passiert gerade viel. Sieben Frauen arbeiten an einem neuen Geschäftsraum: Emmas Lebensmittel - ein Laden für nachhaltige Grundnahrungsmittel und Begegnungen.

Die 7 'Emmas' haben das Bedürfnis nach einem Ort in Bischofszell, wo in gemütlicher Atmosphäre ein Wocheneinkauf von naturnahen Nahrungsmitteln mit möglichst kurzen Transportwegen und absolutem Minimum an Verpackung möglich ist. Sie wollen damit einen Beitrag zur Abfallvermeidung leisten und die Bevölkerung von Bischofszell und Umgebung inspirieren, wieder auf diese, eigentlich ursprüngliche Art, einzukaufen – ein Einkaufserlebnis in einem ansprechenden Lokal mit der Möglichkeit zu Begegnungen und Austausch.

### **Lokalheld werden**

Dieses Vorhaben benötigt nicht nur Tatkraft, sondern auch finanzielle Mittel. Daher nutzen die Pionierinnen die Crowdfunding-Plattform **[www.lokalhelden.ch](http://www.lokalhelden.ch)** von der Raiffeisenbank. Dafür braucht es UnterstützerInnen, die das Projekt gut finden und es finanziell mittragen. Nebst dem eigenen Enthusiasmus und dem Herzblut der Frauen ist die Mitwirkung der Bevölkerung wichtig, damit das Vorhaben von Anfang an auf solidem Grund stehen und das Kerngeschäft wachsen und ein fester Bestandteil von Bischofszell werden kann. Weitere Informationen sind auf **[www.emmas-lebensmittel.ch](http://www.emmas-lebensmittel.ch)** ersichtlich.

**Also, sei dabei und schnapp dir ein Merci unter: [www.lokalhelden.ch](http://www.lokalhelden.ch)!**

Wenn Du uns lieber direkt unterstützen möchtest, kannst Du es auch über unser Genossenschaftskonto bei der Raiffeisenbank **IBAN CH32 8080 8005 2770 4969 1** tun.

*Emma's Lebensmittel*

### **Bischofszell: Der Verein Stundumstund lässt sich auf ein Experiment ein**

Nun ist es beschlossen, der Antrag vom Vorstand ist angenommen. Somit sprechen sich die an der Jahresversammlung anwesenden Mitglieder des Vereins nach dem verflixten 7. Jahr des Bestehens für eine Weiterentwicklung und eine Experimentierphase von einem Jahr aus.

Bisher war die Grundidee, eine Plattform für den Tausch von Dienstleistungen zu bieten, wobei diese nicht mit Geld, sondern mit Stunden abgegolten werden.

Es galt die Gleichwertigkeit: Eine Stunde ist eine Stunde, egal, ob es sich dabei z.B. um eine Steuererklärung ausfüllen oder einen Hund Gassi führen handelt.

Nun ist die Bereitschaft da, ein Jahr lang auf die Abgeltung aller Dienstleistungen zu verzichten und die Herausforderung anzunehmen, nur noch zu schenken oder einfach beschenkt zu werden. Wir wagen es herauszufinden, was es mit uns macht.

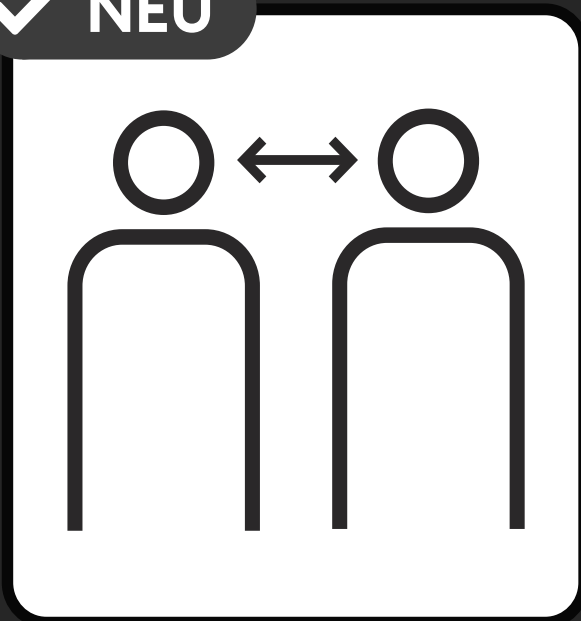
Wer an dieser Idee interessiert ist und einmal „schnuppern“ will bei einem monatlichen Stammtisch in der Sittermühle, wo wir uns bei geselligem Beisammensein mit Imbiss nicht nur über Angebote und Nachfragen austauschen, ist jederzeit herzlich dazu eingeladen. Für Details siehe [www.stundumstund.ch](http://www.stundumstund.ch).

*Madeleine Haller, Kradolf*

## SO SCHÜTZEN WIR UNS.



✓ NEU



### Abstand halten.

Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.

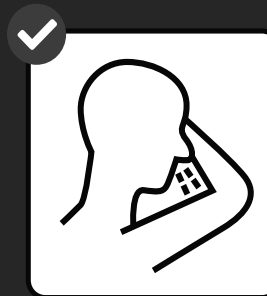
### WEITERHIN WICHTIG:



Gründlich  
Hände waschen.



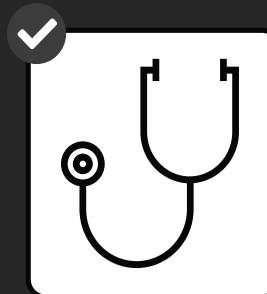
Hände schütteln  
vermeiden.



In Taschentuch oder  
Armbeuge husten und  
niesen.



Bei Fieber und Husten  
zu Hause bleiben.



Nur nach telefonischer Anmeldung  
in Arztpraxis oder Notfallstation.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

# Kantonaler Führungsstab: Helferinnen und Helfer gesucht

Das Coronavirus stellt das Gesundheitswesen vor noch nie dagewesene Herausforderungen. Der Kantonale Führungsstab des Kantons Thurgau bittet deshalb die Bevölkerung um dringliche Unterstützung.

Um das Gesundheitswesen zu stärken sind Personen gesucht, die bereit wären, freiwillige Einsätze zu leisten. Gefragt sind sowohl Personen mit einem medizinischen Hintergrund als auch solche, die bereit wären in anderen Bereichen Unterstützung zu bieten, etwa beim Transport, der Reinigung, in der Küche oder in der Logistik. Aus einem gemeinsamen Personalpool sollen Spitäler, Gemeinden und Institutionen alimentiert werden. In Frage für einen Einsatz kommen gesunde Personen unter 65 Jahren, die keiner Risikogruppe angehören. Wer sich einen solchen Einsatz vorstellen kann, wird gebeten, seine Daten im Online-Formular anzugeben:

<https://umfragen.tg.ch/index.php/281899?lang=de>. Der Kantonale Führungsstab meldet sich bei Bedarf direkt bei den Freiwilligen.

Weiter werden die Bevölkerung sowie Firmen gebeten, allenfalls vorhandene Lagerbestände an Hygienemasken oder FFP2/3-Masken den Gesundheitsinstitutionen zur Verfügung zu stellen. Entsprechende Meldungen machen Sie bitte an Email [logistik-kfs@tg.ch](mailto:logistik-kfs@tg.ch).

*Kantonaler Führungsstab des Kantons Thurgau*

## Termine ab 20. April 2020 (vorbehältlich weiterer behördlicher Massnahmen!)

### Der Bundesrat verbietet bis 19. April 2020 öffentliche und private Veranstaltungen!

Wann?	Wer?	Was? Wo?
Diverse Daten	Malatelier & Kursraum, Jasmin Müller, Weitenaustrasse 7, Schönenberg	div. Kurse für Kinder (ab 4 Jahre) und Erwachsene: Anmeldung und Infos unter 079 692 32 71 oder <a href="http://www.teetime.ch">www.teetime.ch</a>
Diverse Daten	Maja Yücel-Stucki, Thurbruggstrasse 14, Schönenberg	div. Kurse für Kinder und Erwachsene: Anmeldung und Infos unter 079 412 99 56 oder <a href="http://www.rotkehlchen.ch">www.rotkehlchen.ch</a>
letzter Freitag im Monat	Braustübli/Brauerei Chällerbreu Buhwil	Braustübli ab 17.00 Uhr offen, Dorfstrasse 11, 9215 Buhwil
20.04.2020	Chrabelgruppe Zwergli, Neukirch	09.00-11.00 Uhr, Poststr. 7, Neukirch, Eingang auf der Rückseite des Hauses
21.04.2020	Gemeinde	Häckseldienst
21.04.2020	Spielgruppe Neukirch	09.00-11.00 Uhr Schnuppermorgen, Poststr. 7, Neukirch, Eingang auf der Rückseite des Hauses
22.04.2020	Spitex AachThurLand	Mitgliederversammlung ist <b>verschoben auf den Mittwoch, 24.06.2020!</b>
23.04.2020	Evang. Kirchgemeinde Sulgen-Kradolf	14.15 Uhr Seniorennachmittag, Kirchenzentrum Steinacker, Kradolf
23.04.2020	Kath. Kirchgemeinde Sulgen	Kirchgemeindeversammlung, Pfarreisaal Kath. Kirche Sulgen
23.04.2020	Mütter- und Väterberatung	14.00-16.00 Uhr, Kirchenzentrum Steinacker Kradolf, Eingang Kirchenzentrum
24./25./26.04.2020	Fischbeizli Untermühle, Schönenberg ( <a href="http://www.fischbeizli.ch">www.fischbeizli.ch</a> )	Freitag ab 19.00 Uhr / Samstag ab 18.00 Uhr / Sonntag 11.00-20.00 Uhr offen, Reservation Tel. 071 642 42 63 oder 079 314 85 68



**MUNZ AG**

SANITÄR  
HEIZUNGEN  
WASSERAUFBEREITUNG  
SERVICE

## NEUES BAD?

Planung - Beratung - Ausführung von A-Z alles aus einer Hand

Wir sind Ihr Partner im AachThurLand und freuen uns auf Ihren Anruf.

Telefon 071 642 24 52

Munz AG, Mitteldorfstrasse 3a, 9215 Schönenberg, [info@sanitaer-munz](mailto:info@sanitaer-munz), [sanitaer-munz.ch](http://sanitaer-munz.ch)

**Redaktionsschluss für die April-Ausgabe: Freitag, 10. April 2020**